

— trestné činy spočívajúce vo vývoze alebo dovoze tých istých omamných látok, ktoré sú trestne stíhané v rôznych štátoch, ktoré sú zmluvnými stranami tohto dohovoru, sa v zásade považujú za „tie isté činy“ v zmysle tohto článku 54, pričom konečné posúdenie v tejto súvislosti prináleží príslušným vnútroštátnym orgánom.

2. Zásada *ne bis in idem* uvedená v článku 54 tohto dohovoru sa uplatňuje na rozhodnutie súdneho orgánu členského štátu, ktorý je zmluvnou stranou, ktorým je obvinený právoplatne oslobodený spod obžaloby pre nedostatok dôkazov.

(¹) Ú. v. EÚ C 155, 25.6.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika

(Vec C-226/05) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 96/82/ES — Nebezpečenstvá veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2006/C 294/24)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: B. Schima, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Rakúska republika (v zastúpení: E. Riedl, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neúplné prebratie článkov 8 ods. 2 písm. b), 11, 12 a 24 ods. 1 smernice Rady 96/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok (Ú. v. ES L 10, s. 13; Mim. vyd. 05/002, s. 410)

Výrok rozsudku

1. Rakúska republika si nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo smernice Rady 96/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok tým, že neprijala v stanovenej lehote:

— pre oblasť spolkového zákona o strelive a výbušnínach, ako aj zákona o hospodárení s elektrickou energiou krajiny Solnohradsko,

zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na prebratie ustanovení tejto smernice,

— zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na prebratie článku 11 tejto smernice pre oblasť spolkových krajín Solnohradsko, Štajersko a Tirolsko,

— zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na prebratie článku 12 tejto smernice pre oblasť spolkovej krajiny Horné Rakúsko,

— zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na prebratie článku 8 ods. 2 písm. b) tejto smernice pre oblasť spolkových krajín Horné Rakúsko, Solnohradsko a Tirolsko.

2. Rakúska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 171, 9.7.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 5. októbra 2006 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika

(Vec C-232/05) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Štátna pomoc — Pomoc v prospech Scott Paper SA/Kimberly-Clark — Povinnosť vymáhania — Nevykonanie z dôvodu uplatnenia vnútroštátneho konania — Vnútroštátna procesná autonómia — Hranice — „Vnútroštátny postup umožňujúci okamžité a účinné vykonanie“ podľa článku 14 ods. 3 nariadenia (ES) č. 659/1999 — Vnútroštátny postup stanovujúci odkladný účinok opravných prostriedkov proti platobným výmerom vydaným vnútroštátnymi orgánmi)

(2006/C 294/25)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Giolito, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a S. Ramet, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Nevykonanie v stanovenej lehote rozhodnutia Komisie 2002/14/ES z 12. júla 2000 týkajúceho sa štátnej pomoci udelenej Francúzskom v prospech Scott Paper SA/Kimberly-Clark (Ú. v. ES L 12, s. 1)